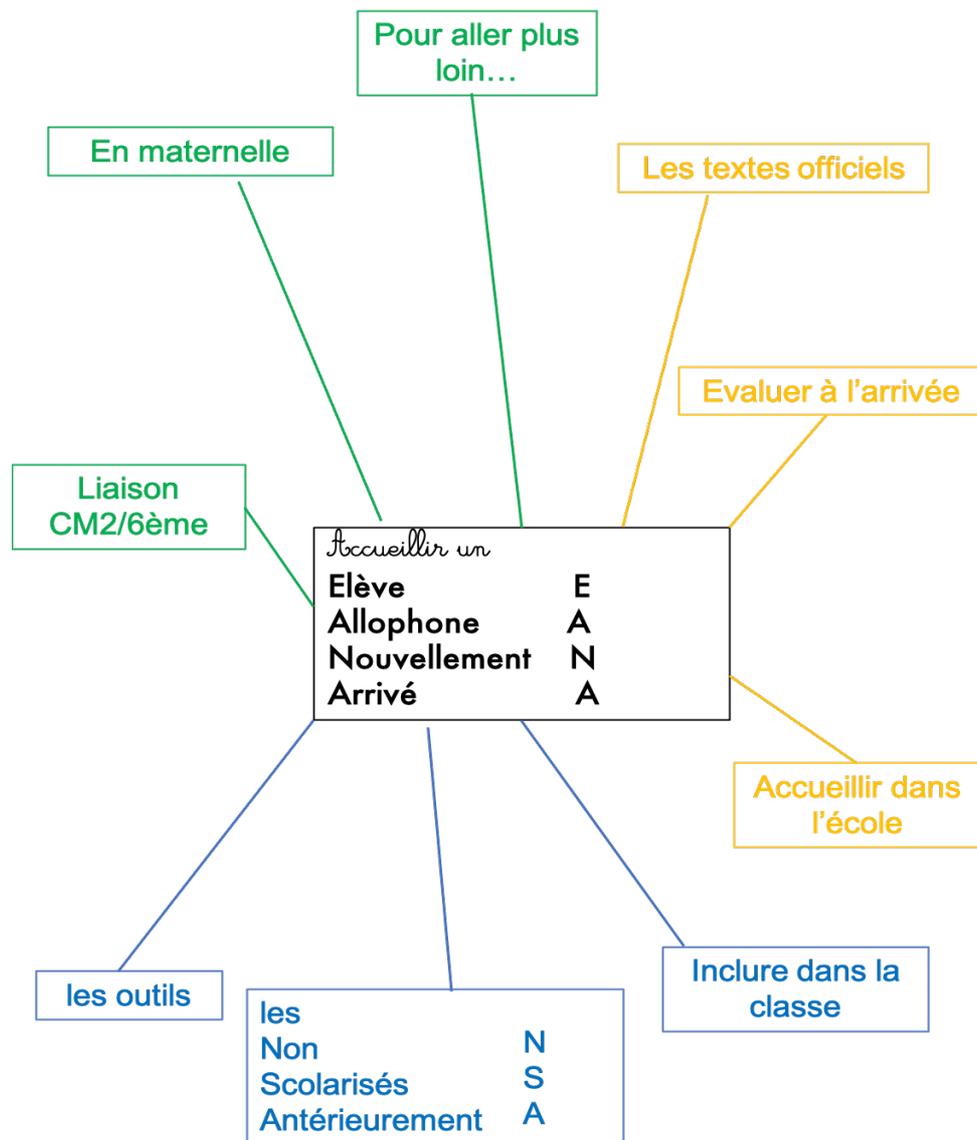




Accueil et inclusion des  
 Élèves Allophones Nouvellement Arrivés  
 (EANA) en France

Vous êtes enseignante ou enseignant dans une école et un **Elève Allophone Nouvellement Arrivé (EANA)** vient d'arriver dans votre classe. Il a peu, certaines, ou pas encore de compétences en français. Il va pouvoir bénéficier du soutien linguistique en **Unité Pédagogique pour Élèves Allophones Arrivants (UPE2A)**.  
 Et dans votre classe ? Que pouvez-vous lui proposer ? Comment l'aider à faciliter son inclusion ?



« La connaissance des mots, conduit à la connaissance des choses. »  
 Platon

## 1. Textes officiels



Circulaire du 11/10/12 :

<https://www.education.gouv.fr/bo/12/Hebdo37/MENE1234231C.htm>

Organisation de la scolarité des Elèves Allophones Nouvellement Arrivés (EANA)

- Prévoir une action individualisée : il n'existe pas de réponse type, chaque élève est différent.
- Prévoir une prise en charge en UPE2A, si présente dans l'école, et en classe ordinaire évolutive tout au long de l'année.
- Cette prise en charge prédomine sur toute autre activité, exceptée la natation.
- Préparer la classe pour son accueil : mettre en place un tutorat avec des élèves volontaires.
- Observer l'élève, lui laisser le temps de « poser ses valises ». L'élève participe aux cours et il est associé selon ses capacités aux activités proposées à l'ensemble de la classe.

## 2. Evaluer à l'arrivée



Systèmes scolaires de 44 pays dans le monde

[http://dsden89.ac-dijon.fr/casnav/IMG/pdf/positionnement\\_eana\\_syst\\_sco\\_casnav\\_amiens\\_vd\\_2016-1\\_.pdf](http://dsden89.ac-dijon.fr/casnav/IMG/pdf/positionnement_eana_syst_sco_casnav_amiens_vd_2016-1_.pdf)

Un positionnement linguistique individuel est proposé par le CASNAV au travers des Comptes Rendus définissant la classe d'inclusion. Ce document contient des informations importantes concernant l'élève : le niveau de classe, la maîtrise de la langue d'origine, le niveau de maîtrise en français, etc. Il est transmis aux directeurs de votre école. Pensez à le lui demander.

L'enseignant du dispositif UPE2A de votre école peut donner des conseils organisationnels et pédagogiques. Les modalités de l'emploi du temps peuvent être étudiées avec vous. Il est possible de prévoir des moments où l'élève suit les cours de sa classe d'inscription en alternance avec d'autres où il est pris en charge dans le dispositif UPE2A.

## 3. Accueillir à l'école



Ressources Eduscol pour l'accueil et la scolarisation des Elèves

Allophones Nouvellement Arrivés (EANA) <https://eduscol.education.fr/1191/ressources-pour-l-accueil-et-la-scolarisation-des-eleves-allophones-nouvellement-arrivees-eana>

L'inclusion dans les classes ordinaires constitue la modalité principale de scolarisation.

Lorsque l'élève est pris en charge dans le dispositif UPE2A, l'enseignant peut être une personne-ressource durant toute la durée de l'accompagnement linguistique afin de favoriser l'inclusion dans les différentes disciplines.

L'enseignant de l'UPE2A transmet des bilans qui traduisent les progrès en français afin de travailler sur l'évolution du parcours scolaire (livret qui accompagne le LSU, etc.). Cette remise aux familles peut être partagée.

## 1. Inclure dans la classe

Définitions :

**Unité Pédagogique pour Élève Allophone Arrivant, UPE2A** - structure d'accueil mise en place pour les élèves allophones nouvellement arrivés, c'est-à-dire des élèves à besoins éducatifs particuliers, EBEP :

- âgés de 6 à 10 ans ;
- dont l'arrivée en France date de moins de 2 ans (nés en France ou à l'étranger) ;
- qui ont déjà eu ou non une scolarité ordinaire et régulière dans leur pays d'origine ;
- lecteurs et scripteurs dans leur langue d'origine ou non ;

Quelques recommandations :

- aménagements pédagogiques pour devenir un élève de la classe
  - o lui donner des outils pour exprimer ses besoins (flashes cards des émotions, etc)
- aménagement pour les apprentissages scolaires
  - o être conscient des contraintes associées (fatigue, lenteur, surcharge)
  - o encourager un tutorat formalisé
  - o oraliser et aider à la compréhension de toutes les consignes écrites
- adapter l'évaluation
  - o évaluer régulièrement les progrès à l'oral pour encourager les réussites
  - o alléger ou individualiser les évaluations
  - o mettre en place une évaluation positive qui présente uniquement les réussites

Voici quelques outils pour comprendre les points sur lesquels vous pouvez vous appuyer pour aider l'élève dans l'apprentissage de la langue française à l'oral et à l'écrit :



Fiches CNRS : langues et grammaires du monde

<https://lgidf.cnrs.fr/fiches-langues>



10 idées reçues sur l'apprentissage du français par les EANA

<https://eduscol.education.fr/document/21364/download>



Fiches repères pour l'apprentissage du FLSco avec des EANA

<https://eduscol.education.fr/document/21370/download>



Différencier pour les EANA

<https://eduscol.education.fr/document/21361/download>

## 2. Les outils



<https://padlet.com/casnav89/inclure-un-l-ve-allophone-6ef8gatdo1eequuu> CASNAV de l'Yonne 1<sup>er</sup> degré

## 3. Les Elèves Allophones Nouvellement Arrivés Non Scolarisés Antérieurement



Outils d'accompagnement des élèves Non Scolarisés Antérieurement 1<sup>er</sup> degré en classe ordinaire

[https://pedagogie.ac-toulouse.fr/casnav/sites/casnav.disciplines.ac-toulouse.fr/files/fichiers/mallette\\_enfants\\_allophones\\_web.pdf](https://pedagogie.ac-toulouse.fr/casnav/sites/casnav.disciplines.ac-toulouse.fr/files/fichiers/mallette_enfants_allophones_web.pdf)

1. Liaison CM2-6<sup>ème</sup>

Pensez à cocher la case UPE2A dans le LSU

2. Et en maternelle

Bilinguisme en maternelle et cycle 2



<https://bilem.ac-besancon.fr>

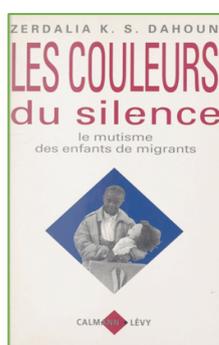
Le bain de langue ne peut suffire et un enseignement systématique de l'oral explicite et structuré doit être réfléchi.

Voici un outil pour la prise en charge d'Elève Allophone Nouvellement Arrivé en école maternelle et cycle 2. La didactique du français comme langue seconde en cycle 1 et, de manière générale, participe au développement du langage oral dans les contextes fortement plurilingues.

Proposant à la fois des outils pratiques et documents théoriques, BILEM est conçu pour servir de support à des activités de classe ou d'interaction avec les familles.

3. Pour aller plus loin...

Des ouvrages ...



Des Parcours M@gistere :

